



ZNAMENITOSTI/SIGHTS

- 1 Ptujski grad in muzej/Ptuj Castle and museum, Na gradu 1
- 2 Dominikanski samostan/Dominican Monastery, Muzejski trg 1
- 3 Knjižnica Ivana Potrča/The Ivan Potrč Public Library, Prešernova ulica 33-35
- 4 Orfejev spomenik/Orpheus Monument, Slovenski trg
- 5 Mestni stolp/City Tower, Slovenski trg 14
- 6 Cerkev Sv. Jurija/Church of St. George, Slovenski trg
- 7 Mestno gledališče Ptuj/Ptuj City Theatre, Slovenski trg 13
- 8 Mestna hiša/Town Hall, Mestni trg 1
- 9 Florjanov spomenik/St. Florian Monument, Mestni trg
- 10 Minoritski samostan/Minorite Monastery, Minoritski trg 1
- 11 III. Mitrej/Mithraeum III, K Mitreju 7
- 12 Grad Turniče/Turniče Castle, Zagrebška cesta 84
- 13 Kurentova hiša/Kurent's House, Murkova ulica 7
- 14 Sončna ura/Sundial, Potrčeva cesta 22
- 15 Arheološko najdišče Panorama/Panorama Archaeological Site
- 16 I. Mitrej/Mithraeum I, Spodnja Hajdina 37a

MUZEJI, GALERIJE, UMETNOST/ MUSEUMS, GALLERIES, ART

- 17 Stari zapori/Old Prisons Exhibition Center, Muzejski trg 1
- 18 Salon umetnosti (Art Gallery), Prešernova ulica 1
- 19 Galerija Florjan (Art Gallery), Mestni trg 3
- 20 Miheličeva galerija (Art Gallery), Dravska ulica 4
- 21 Galerija mesta Ptuj (Art Gallery), Prešernova ulica 29
- 22 Galerija Art Stays (Art Gallery), Slovenski trg 1
- 23 Galerija Luna (Art Gallery), Murkova ulica 2
- 24 ART Umetniški atelje/Atelier, Murkova ulica 4
- 25 Antikvitete Trop/Antiques, Slovenski trg 6
- 26 Antikariat Dornik/Antiques, Krempljeva ulica 1

AKTIVNOSTI/ACTIVITIES

- 27 Terme Ptuj/Ptuj Thermal Spa, Pot v toplice 9

- 28 Igrališče za golf Ptuj/Ptuj Golf Course, Mlinska 13
- 29 Ptujsko jezero/Lake Ptuj, Pot k jezeru
- 30 Bowling center Ptuj/Bowling centre Ptuj, Rogozniška cesta 14
- 31 Mestni kino Ptuj/Cinema, Cvetkov trg 1
- 32 Poetovio LXIX-Društvo za rimsko zgodovino in kulturno Ptuj, Krempljeva ulica 4
- 33 Rovi pod Ptujskim gradom/Tunnels under the Ptuj castle
- 34 Grajska tiskarna/Ptuj Castle Print Shop, Raičeva ulica 9
- 35 Kolopark/Pumptrack Ptuj, Zadružni trg
- 36 Arbadapark (trampolini/trampolines), Puhova ulica 21
- 37 Rimski kamp Poetovio/Roman Camp Poetovio, Štuki 23
- 38 Doživljajski park Loki/Adventure Park Loki, Ljudski vrt
- 39 Pravljični gozd "Rdeča kapica"/Little Red Riding Hood's fairytale forest, Krčevina pri Vurberku 138/a

NASTANITVE/ ACCOMMODATION

- 40 Grand Hotel Primus, Apartmaji in bungalovi (apartments & bungalows), Terme Ptuj/Ptuj Thermal Spa, Pot v toplice 9
- 41 Kamp Terme Ptuj (Camping, Glamping & Mobile homes), Pot v toplice 9
- 42 Hotel Mitra, Prešernova ulica 6
- 43 Casino & Hotel Admiral Ptuj, Vinarski trg 5
- 44 Hotel Pomaranča, Ob Dravi 3a
- 45 Dom kulture Muzikafe (B&B), Vrazov trg 1
- 46 Panorama B&B, Maistrova ulica 19
- 47 Bed & Breakfast Šílak, Dravska ulica 13
- 48 Hiša Divino (private rooms), Panonska ulica 1
- 49 Gostičče pri Tonetu Svenšku (rooms), Zadružni trg 13
- 50 Hostel Sonce/Bed&Breakfast Sonce, Zagrebška cesta 10
- 51 Apartma/apartment Luna, Rogaska cesta 1
- 52 Apartma/apartment Mala hiška, Muzejski trg 3
- 53 Hiška (house) Minka, Na hribu 1
- 54 Sobe Viktorin (rooms), Ulica Viktorina Ptujskega 4
- 55 Apartma/apartment Rozika, Slomškova ulica 7a
- 56 Apartma/apartment Domenika, Prešernova 32
- 57 Apartma/apartment Kraljica Liza & Mala Liza, Slovenski trg 7

- 58 Sobe Proštija (rooms), Slovenski trg 10
- 59 Apartma/apartment Sawetz, Maistrova ulica 10
- 60 Apartma/apartment Mario, Ob Grajeni 1
- 61 Sobe Grabar (rooms), Rabelčja vas 15a
- 62 Apartmaji/apartments Mlinska, Mlinska cesta 1g
- 63 Vila Fani (sobe in apartmaji/rooms and apartments), Mlinska cesta 4
- 64 Sobe in apartmaji Pod lipo (rooms and apartments), Pot v toplice 5
- 65 Apartmaji/apartments Optuj, Mariborska cesta 6
- 66 Apartmaji/apartments Ptuj Poetovio, Gubčeva ulica 1
- 67 Prenočišča Šírek, Krčevina pri Vurbergu 76
- 68 Hiška Herberstein House, Mestni Vrh 90
- 69 Počitniška hiška Mestni Vrh, Mestni Vrh 1b
- 70 Posestvo Mestni Vrh, Mestni Vrh 30
- 71 Sobe Optim (rooms), Peršonova ulica 49
- 72 Apartma/apartment LaSiesta, Rabelčja vas 29
- 73 Apartma/apartment Vita, Slovenskogoriška cesta 17
- 74 Hiša Laura, Turniška ulica 17
- 75 Apartma/apartment Iris, Pot v toplice 8
- 76 Apartma/apartment Matija, Pot v toplice 8c
- 77 Studio apartma Terme Ptuj, Pot v Toplice 8e
- 78 Sobe Vili (rooms), Ulica Vide Alič 20
- 79 Vila Zoisova, Zoisova pot 7
- 80 Apartma/apartment Luka, Rogaska cesta 62
- 81 Pension Vali, Orešje 107
- 82 Apartma/apartment pri Marjanu, Spuhlja 116a
- 83 R&S apartmaji (apartments), Podvinci 97b

RESTAVRACIJE IN GOSTILNE/ RESTAURANTS AND INNS

- 84 Gostilna Ribič, Dravska ulica 9
- 85 Gostilna Grabar, Rabelčja vas 15a
- 86 Gostilna Amadeus, Prešernova 36
- 87 Gostilna Rozika, Slomškova ulica 7
- 88 Restavracija Grad Hotela Primus, Pot v toplice 9
- 89 Gostičče pri Tonetu Svenšku, Zadružni trg 13
- 90 Gostilna pri Ovinku, Obrtniška ulica 7

- 91 Bistro Lük, Murkova ulica 5
- 92 Gostilna Pri pošti, Ulica heroja Lacka 6
- 93 Restavracija Pomaranča, Ob Dravi 3a
- 94 Balkanska kuhinja Jugo, Trstenjakova ulica 9
- 95 Kitajski vrt (Chinese Restaurant), Dravska ulica 7
- 96 Mehška restavracija de Poncho, Rogozniška cesta 20
- 97 Verdi (Pizzeria), Ormoška cesta 15
- 98 Restavracija Žila, Pot v toplice 9
- 99 Ampos, Ormoška cesta 18
- 100 Restavracija-Pizzeria Villa Monde, Spuhlja 32
- 101 Pivnica Zlatorog (Pizzeria), Slomškova ulica 20
- 102 Pizzeria Marakuja, Vošnjakova ulica 8
- 103 Pizzeria Slonček, Prešernova ulica 19
- 104 Pizzeria Lili, Mlinska cesta 7
- 105 Laplac & Pizza Fabrika Ptuj, Rajšpova ulica 26
- 106 Restavracija Gastro, Rajšpova ulica 16
- 107 Pizzeria Ancona, Puhova ulica 21
- 108 Gostilna Muršič, Dornavška cesta 5
- 109 McDonald's, Ormoška cesta 3

VINSKE KLETI IN VINOKE/ WINE CELLARS AND WINE SHOPS

- 110 Ptajska klet/Ptuj Wine Cellar, Vinarski trg 1
- 111 Vinoteka Kobal/ Kobal Wines, Prešernova 4
- 112 Grajska vinska klet/Castle Wine Cellar, Na gradu 1
- 113 Vinoteka Osterberger/Osterberger Wine Cellar (Hotel Mitra), Prešernova ulica 6

SPOMINKI/ SOUVENIRS

- 114 Muzejska trgovina (Museum Shop), Na gradu 1
- 115 Skrinjica unikatov (Unique Shop), Prešernova ulica 2
- 116 Slomškova knjižarna (Mestni stolp/City Tower)
- 117 TIC Ptuj/Tourist Information Center, Mestni trg 4
- 118 Fan shop FC Drava, Miklošičeva ulica 11

Ptujski grad/ Ptuj Castle

1



Ptujski grad je eden izmed najimenitnejših gradov v Sloveniji. Iz gradu se pogled razteza nad općinatimi strehami in tlakovanimi ulicami najstarejšega slovenskega mesta. Na ogled so izjemne muzejske zbirke Pokrajinskega muzeja Ptuj – Ormož: od glasbil, orožja, pohištva do tradicionalnih pustnih mask in slikarskih mojstrovin.

Ptuj Castle is one of the most magnificent castles in Slovenia. The view from here is just amazing: the charming brick rooftops and winding paved streets of the oldest Slovene town. You can visit the exceptional collections of the Regional Museum Ptuj – Ormož, with exhibits of artefacts from musical instruments, weapons, and furniture to traditional carnival masks and paintings.

Orfejev spomenik/ Orpheus Monument

Marmornati spomenik so postavili v spomin Marku Valeriju Veru, ki je mestu Poetovio županoval v drugem stoletju. Pet metrov visok monolit še danes stoji na mestu, kjer so ga dvignili Rimljani. V srednjem veku so spomenik, ki ga krasijo prizori iz Orfejeve zgodbe, uporabljali kot sramotilni steber.



Cerkev sv. Jurija/ Church of St. George

6



Prostojska cerkev ima eno najlepših cerkvenih notranjosti: izjemno Laibov kraljiči oltar, korne klopi iz 15. stoletja in kip patrona sv. Jurija, ki nadvladuje zmajem. Cerkev iz 12. stoletja je bila večkrat dozidana, zato je zanočilna mešanica slogov, med katerimi prevladuje gotika in barok.

The church of St. George has one of the most beautiful interiors in Slovenia: its exceptional altar by Conrad Laib, wooden benches from the 15th century, and a statue of the city's patron St. George killing the dragon. The church was built in the 12th century and was expanded several times, so there are many artistic styles at work, of which gothic and baroque styles prevail.

Florianov spomenik/ St. Florian Monument

Ptuj je v 17. stoletju podlegel številnim požarom, ki so ohromili trgovino in napredok, saj je mesto skoraj v celoti pogorelo. V strahu pred nenehnimi ognjenimi zublji so se meščani priporočili sv. Florjanu in mu leta 1745 postavili spomenik na Mestnem trgu.



Dominikanski samostan/ Dominican Monastery

2



Dominikanski samostan je leta 1230 ustanovila Matilda, vdova Friderika III. Ptujskega, deloval pa je do razpustitve v letu 1785. Samostanski kompleks nosi gotsko in baročno podobo. V zadnjih letih prenovljeni prostori so prizorišče kulturnih dogodkov, od aprila do oktobra pa so dostopni tudi za ogled.

Matilda of the Lords of Ptuj, widow of Friderik the III, founded the Dominican Monastery in 1230, which was then disbanded in 1785. The building complex, with its gothic and baroque elements, underwent a renovation and is now a cultural venue, open for visitors from April until October.

Mestni stolp/ City Tower

5



Skoraj nemogoče je spregledati mestni stolp. Zanimiv ni le zaradi baročne čebulne strehe, ampak tudi zaradi antičnih spomenikov, vzdihanih v stene. Pozoren opazovalec bo opazil, da se ura nahaja le na treh straneh. Ker grajska gospoda ni želela prispeti svojega deleža za uro, meščani, v znak protesta, ure v smeri gradu niso izdelali.

It is impossible to overlook the city tower. For one, it has an interesting onion-shaped rooftop, and several roman reliefs and tombstones built into the walls. The tower has four sides, but only three clocks. The castle owners didn't want to contribute to the building of the clock, so the citizens decided not to place one in their direction.

Mestno gledališče Ptuj/ Ptuj City Theatre

7



Mestno gledališče Ptuj je eno manjših slovenskih gledališč, a po številu nagrad med najuspešnejšimi. Nekoč lesena zgradba je neoklasicistično podobno dobila v 19. stoletju. Predstave s ptujskimi odrskimi desk navdušujejo doma in v tujini.

City Theatre Ptuj is one of the smallest theatres in Slovenia, but considering the number of recognitions it has received it is among the most successful. The first theatre building was wooden, replaced in the 19th century by the neoclassical facade. The production of Ptuj City Theatre has earned success at home stages and abroad.

Minoritski samostan/ Minorite Monastery

10



Kljud požarom in bombardiranjem je danes samostan, zgrajen v 13. stoletju, obnovljen in se ponaša z izjemno samostansko knjižnico z več kot 5.000 knjigami, celo s primerki iz 16. stoletja. Arkadno dvorišče je v poletnih mesecih eno najbolj priljubljenih prizorišč daleč naokoli.

The monastery, built in the 13th century, was damaged in fires and war bombings, and now has been now beautifully reconstructed. It houses a library with more than 5000 books, some dating back to the 16th century. The inner arcade-courtyard is a spectacular setting for summer festivals.

Mestna hiša/ Town Hall

8



Ena najmogočnejših hiš v starem mestnem jedru, ki je delo dunajskega arhitekta Maxa Ferstla, je nastala v začetku 20. stoletja. V poročni dvorani vsako leto usodo zapečati več kot sto parov, mnogi domačini pa soboto dopoldne preživijo na kavici pred magistratom in spremljajo prihode nevest ter svatov.

One of the most magnificent buildings in Ptuj is the town hall from the beginning of the 20th century, the work of Vienna-based architect Max Ferstl. More than hundred lovebirds get married in the wedding hall every year. This is quite an attraction for the locals, who enjoy their Saturday morning coffee at the square while watching the wedding processions.

III. Mitrej/ Mithraeum III

11



V času rimskega imperija je bil Ptuj pomembno in mogočno mesto (Poetovio) ter vojaška postojanka. Z vojaki iz vzhodnih dežel se je tu takoj uveljavil mitraizem, perzijska vera s skrivenostimi obredi, ki so jih udeleževali le moški. V svetišču boga Mitre iz 3. stoletja so opravljeni številni, s kultom povezani spomeniki.

During Roman times Ptuj (Poetovio) was a magnificent town and a military post. Mithraism became a very popular religion among soldiers from eastern part of the Roman Empire, with its mysterious rituals intended only for men. Several monuments are well preserved in the Mithraeum (3rd Century AD).

Grad Turnišče/ Turnišče Castle

12



Renesančno stavbo v baročni preobleki obkrožata park in gozd, skozi katerega vodijo poti do ribnika in travnikov. V srednjem veku je na tem mestu stala lesena utrdba proti Turkom, pozneje pa je dobila reprezentančno vlogo. Baroni Lippiti so tu takoj živelni do konca 2. svetovne vojne.

The renaissance building with baroque elements is surrounded by a park and woods – follow the paths and discover wild meadows and ponds. In the middle ages a wooden fortress was erected here for protection against the Turkish invasion; later it had a symbolic role. The Lippit barons lived here until the end of the WW2.

Knjižnica/ Library

3



Knjižnica Ivana Potrča, ki domuje v stavbi Malega gradu, sodi med najlepše javne knjižnice v Sloveniji in Evropi. S pestrostjo vsebin in sodobnih storitev, ki jih ponuja, privablja v svoje prostore vse generacije obiskovalcev, odlikuje pa se tudi kot varuhinja številnih knjižnih dragocenosti, ki segajo vse do 15. stoletja.

The Ivan Potrč Public Library, which is housed in the Small Castle, is one of the most beautiful libraries in Slovenia and Europe. The array of services they offer provides a gathering place for all generations. The library is home to several valuable books originating from the 15th century on.



OLD
TOWN.
NEW
EXPERIENCES



Towns on rivers have special energy. Take a ride on the Drava cycling route and enjoy splendid views of Ptuj's skyline while running or doing water sports on the Drava River or Lake Ptuj. Try golf, footgolf, tennis, beach volleyball, and swimming in thermal waters. A walk on the hiking trail to Mestni Vrh can be filled not only with sightseeing, but also tastings of local food and wine.

Festivalski utrip/ Festival vibe

Utrup mesta bogatijo številni dogodki in festivali, ki se odvijajo na raznolikih prizoriščih. Kurentovanje najdemo na lestvici najboljših 10 karnevalov na svetu. Pomlad zaznamuje Salon Sauvignon in Dobrote slovenskih kmetij. Poletje diha s festivalom sodobne umetnosti Art Stays, Kinom brez stropa, glasbenim festivalom Arsana, Festivalom narodno-zabavne glasbe Ptuj, Dnevi poezije in vina, pa tudi z Rimskimi igrami, srednjeveškimi prikazi Grajskih iger in tradicionalnimi sejmi. Jeseni so v ospredju vinske zgodbe, december je čaroben in prazničen.

Numerous events and festivals held at various venues add to Ptuj's vibe. Kurentovanje was selected one of the top 10 carnivals in the world. The spring brings the Salon Sauvignon and Specialties of Slovenian Farms. Summers are the time for the contemporary art festival Art Stays, Cinema without a Ceiling, the Arsana music festival, the Ptuj Oberkrainer Music Festival, and Days of Poetry and Wine, as well as the Roman games, Castle Games with medieval reenactments, and traditional fairs. In the autumn, wine stories are in the center, while December is magical and festive.

Digitalni namig/ Digital Tip

Preko interaktivne turistične aplikacije TravelAR Slovenia – Ptuj si lahko z mobilnim telefonom ali tablico ogledate tridimenzionalne rekonstrukcije ptujske kulturne dediščine z obogateno resničnostjo, in sicer Ptujski grad, mestni stolp s Povodnivom muzejem ter Kurenta.

With the TravelAR Slovenia – Ptuj interactive app on your mobile phone or tablet you can explore 3D reconstructions of Ptuj's cultural heritage with augmented reality, namely the Ptuj Castle, the city tower with the Povoden Museum and a Kurent.

TURISTIČNE INFORMACIJE/ TOURIST INFORMATION/ TIC PTUJ

Vodenogledi/Spminki/Informacije/Zemljevidi
Guided Tours/Souvenirs/Information/Maps

Mestni trg 4, SI-2250 Ptuj/T: +386 (0)2 779 60 11
E: info@visitptuj.eu/I: www.visitptuj.eu

© ZAVOD ZA TURIZEM PTUJ/PTUJ TOURISM PUBLIC INSTITUTE

